

***PATRIOT***

---

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

---

УГЛОВАЯ ШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНА

| **AG 120** |

ВВЕДЕНИЕ	4
ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ И НАЗНАЧЕНИЕ	5
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	5
ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	5
ОПИСАНИЕ СБОРКИ И РАБОТЫ	9
ОБСЛУЖИВАНИЕ	11
СРОК СЛУЖБЫ, УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ, ТРАНСПОРТИРОВКИ И УТИЛИЗАЦИИ	11
КОМПЛЕКТАЦИЯ	12
ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ	13
СЕРТИФИКАТЫ	14
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН	15
ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА	16
АДРЕСА СЕРВИСНЫХ ЦЕНТРОВ	17
РАСШИФРОВКА СЕРИЙНОГО НОМЕРА	22

**Благодарим Вас за приобретение электроинструмента торговой марки «PATRIOT».**



**ВНИМАНИЕ!** Данная Инструкция содержит необходимую информацию, касающуюся работы и технического обслуживания электроинструмента PATRIOT. Внимательно ознакомьтесь с Инструкцией перед началом эксплуатации. Не допускайте людей не ознакомившихся с данным руководством к работе углошлифовальной машиной. Настоящая Инструкция является частью изделия и должна быть передана покупателю при его приобретении.

Информация, содержащаяся в Инструкции по эксплуатации, действительна на момент издания. Изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изменения, не ухудшающие характеристики инструмента, без предварительного уведомления.

### **Условия реализации**

Розничная торговля инструментом и изделиями производится в магазинах, отделах и секциях магазинов, павильонах и киосках, обеспечивающих сохранность продукции, исключающих попадание воды.

При совершении купли продажи лицо осуществляющее продажу товара, проверяет в присутствии покупателя внешний вид товара, его комплектность и работоспособность. По возможности производит отметку в гарантийном талоне, прикладывает гарантийный чек. Предоставляет информацию о организациях выполняющих монтаж, подключение, и адреса сервисных центров.

## ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ И НАЗНАЧЕНИЕ

Машина углошлифовальная предназначена для шлифования и резки (продольной, поперечной, косой) металлических изделий различной формы и профилей, а также сварных швов, камня без использования воды. Шлифование/резка производится с помощью шлифовального/отрезного круга приводимого в движение при помощи электродвигателя углошлифовальной машины.

Машина предназначена для бытового использования в районах с умеренным климатом с характерной температурой от -10 до +40 С, относительной влажностью не более 80%, отсутствием прямого воздействия атмосферных осадков и чрезмерной запыленности воздуха.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	AG 120
Напряжение сети питания, В	220
Частота тока, Гц	50
Номинальная потребляемая мощность, Вт	850
Регулировка скорости вращения шпинделя	-
Частота вращения на холостом ходу, об/мин	11000
Диаметр диска, мм	125
Вес, кг	1,7

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



**ВНИМАНИЕ!** При использовании электроинструментов следует всегда соблюдать меры предосторожности для снижения опасности возникновения пожара, поражения электрическим током и получения травм, включая следующее. Прочтите эту инструкцию перед использованием данного продукта и сохраните её.

### Для безопасной работы:

#### 1) Поддерживайте чистоту на рабочем месте.

Захламленные места и подставки могут привести к травмам.

#### 2) Следите за условиями работы.

Не подвергайте инструменты с электроприводом воздействию дождя. Не используйте инструменты с электроприводом в сырых или влажных местах. Поддерживайте хорошее освещение на рабочем месте. Не используйте инструменты с электроприводом в местах, где существует опасность пожара или взрыва.

#### 3) Предохраняйтесь от поражения электрическим током.

Предотвращайте контакт тела с заземленными поверхностями (например, трубами, радиаторами, батареями, холодильниками).

#### 4) Не допускайте в рабочую зону детей, животных и посторонних людей.

Не позволяйте посторонним прикасаться к инструменту или шнуру-удлинителю. Все посторонние должны находиться подальше от рабочей зоны.

### 5) Правильно храните неработающие инструменты.

Если инструменты не используются, они должны храниться в сухом, не доступном для детей месте.

### 6) Не прикладывайте излишних усилий к инструменту.

Инструмент будет выполнять работу лучше и безопаснее при нагрузках, для которых он предназначен.

### 7) Используйте правильный инструмент.

Не пытайтесь прилагать усилия к маленьким инструментам или приспособлениям для выполнения работы инструмента тяжелого назначения. Не используйте инструменты в непредназначенных для него целях.

### 8) Одевайтесь правильно.

Не надевайте свисающую одежду или украшения, они могут попасть в движущиеся части. При работе на улице рекомендуется надевать резиновые перчатки и нескользящую обувь. Надевайте защитный головной убор.

### 9) Используйте защитные очки и защитные приборы для слуха.

Если работа является пыльной, используйте маску для лица или пылезащитную маску.

### 10) Подсоедините пылевсасывающее оборудование.

Если имеются подсоединения устройств для всасывания и сбора пыли, убедитесь в том, что они подсоединены и используются правильно.

### 11) Не прилагайте усилие к шнуру.

Никогда не переносите инструмент за шнур и не дергайте за него для отсоединения от розетки. Держите шнур подальше от тепла, масла и острых краев.

### 12) Закрепите рабочее изделие.

Используйте зажимы или тиски для крепления рабочего изделия. Это является более безопасным, чем держать его рукой, при этом для управления инструментом освобождаются обе руки.

### 13) Контролируйте рабочий процесс.

Сохраняйте правильную стойку и баланс все время.

### 14) Осторожно обращайтесь с инструментами.

Держите режущие принадлежности острыми и чистыми для лучшей и более безопасной работы. Следуйте инструкциям по смазке и смене принадлежностей. Периодически проверяйте шнур инструмента, и, если он поврежден, обращайтесь за его ремонтом в авторизованный центр по техобслуживанию. Периодически проверяйте шнуры-удлинители и заменяйте, если они повреждены. Содержите рукоятки чистыми.

### 15) Отсоединяйте инструменты.

Если они не используются, перед техобслуживанием и при смене принадлежностей, таких, как лезвия, резцы и резаки.

### 16) Убирайте регулировочные ключи и гаечные ключи.

Сформируйте привычку проверять, что регулировочные ключи и гаечные ключи убраны с инструмента перед его включением.

### 17) Избегайте случайных запусков.

Не носите подсоединенный к сети инструмент, держа палец на переключателе. При подсоединении инструмента к сети, убедитесь, что переключатель выключен.

### 18) Используйте шнуры-удлинители, предназначенные для использования на улице.

Если инструмент используется на улице, используйте только шнуры-удлинители, предназначенные для работы на улице.

### 19) Будьте бдительны.

Не управляйте инструментом, если Вы устали.

### 20) Проверяйте поврежденные части.

Перед использованием инструмента кожух или другую поврежденную часть необходимо проверить, чтобы убедиться, что они будут выполнять предназначенную функцию. Проверьте совмещение движущихся частей, свободный ход движущихся частей, целостность деталей и любые другие условия, которые могут повлиять на работу инструмента. Кожух или другая часть должны быть надлежащим образом отремонтированы и заменены в авторизованном сервисном центре, если иное не указано в данной инструкции по эксплуатации. Не используйте инструмент, если его нельзя включить и выключить с помощью переключателя.

### 21) Предостережение.

Использование любой другой принадлежности или насадки, отличной от рекомендуемых в данной инструкции по эксплуатации или каталоге, может привести к опасности личной травмы.

### 22) Инструмент должен ремонтировать специалист.

Данный электрический инструмент соответствует надлежащим правилам техники безопасности. Ремонт электрического оборудования должны выполнять только квалифицированные специалисты с использованием оригинальных запасных частей, в противном случае может возникнуть опасность травматизма пользователя.

### Дополнительные правила безопасности:

1) Всегда пользуйтесь средствами защиты зрения и органов слуха. Следует надевать другие личные защитные средства, такие как противопылевой респиратор, перчатки, каска и фартук.

2) Перед проведением каких-либо работ с инструментом убедитесь, что инструмент выключен и отсоединен от розетки электропитания.

3) Защитные кожухи должны быть на месте.

4) Используйте только диски надлежащего размера и диски с максимальной рабочей скоростью, по крайней мере, равной наивысшей скорости без нагрузки, указанной в спецификации инструмента. При использовании дисков с вогнутым центром обязательно используйте только диски, армированные стекловолокном.

5) Перед использованием диска тщательно проверяйте его на отсутствие трещин или повреждений. Немедленно заменяйте треснутый или поврежденный диск.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- 6)** Соблюдайте инструкции изготовителя относительно надлежащей установки и использования дисков. Обращайтесь с дисками и храните их с осторожностью.
- 7)** Не пользуйтесь отдельными переходными втулками для крепления абразивных дисков с большими отверстиями.
- 8)** Используйте только фланцы и стопорные гайки, предназначенные для данного инструмента.
- 9)** Следите за тем, чтобы не повредить шпиндель, фланец (особенно монтажную поверхность) или стопорную гайку. Повреждение этих деталей может привести к поломке диска.
- 10)** При использовании инструментов, предназначенных для дисков с резьбовыми отверстиями, следите за тем, чтобы резьба в диске была достаточно длинной для соответствия длине шпинделя.
- 11)** Перед использованием проверьте инструмент при максимальной скорости без нагрузки, по крайней мере, в течение 30 секунд в безопасном положении. Немедленно отключите инструмент при наличии какой-либо вибрации, которые могут указывать на плохую установку или диск с плохой балансировкой. Запрещено начинать работы до выявления и устранения причины вибрации.
- 12)** Убедитесь, что обрабатываемая деталь надежно зафиксирована.
- 13)** Крепко держите инструмент.
- 14)** Держите руки вдали от вращающихся частей.
- 15)** Перед включением переключателя убедитесь в том, что диск не касается обрабатываемой детали.
- 16)** Пользуйтесь надлежащей поверхностью диска для выполнения шлифовки.
- 17)** Не используйте отрезной диск для боковой шлифовки.
- 18)** Берегитесь летящих искр. Держите инструмент так, чтобы искры отлетали в другую сторону от Вас и других людей или легко воспламеняющихся материалов.
- 19)** Обратите внимание, что диск продолжает вращаться после отключения инструмента. Не производите никаких действий с инструментом, а также не кладите его до полной остановки диска.
- 20)** Не касайтесь обрабатываемой детали сразу же после работы; она может быть очень горячей и привести к ожогам кожи.
- 21)** Располагайте инструмент так, чтобы шнур питания при работе всегда находился позади инструмента.
- 22)** Если обрабатываемая деталь горячая и влажная, или сильно загрязнена проводящей пылью, используйте прерыватель короткого замыкания (30 мА) для обеспечения безопасности оператора.
- 23)** Не используйте инструмент для работы с материалами, содержащими асбест.
- 24)** Не пользуйтесь водой/смазочным материалом для шлифования.
- 25)** При работе в пыльных условиях следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия были открытыми. Если будет необходимо очистить пыль, сначала отключите инструмент от сети электропитания (используйте неметаллические предметы) и следите за тем, чтобы не повредить внутренние детали.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ / ОПИСАНИЕ СБОРКИ И РАБОТЫ

**26)** При использовании отрезного диска, всегда работайте с предохранительным кожухом диска для сбора пыли, который необходим согласно внутренним постановлениям.

**27)** Отрезные диски нельзя подвергать боковому давлению.

**28)** В случае перебоя электроснабжения, например при исчезновении электричества в сети или вытаскивания вилки из розетки, снимите фиксацию выключателя. Это позволяет избежать повторного неконтролируемого запуска прибора.

### ОПИСАНИЕ СБОРКИ И РАБОТЫ

#### Установка и регулировка защитного кожуха диска.

Установите кожух диска, выровняв выступ на полоске кожуха диска с выемкой в редукторе. После этого поверните кожух примерно на 180°. Обязательно крепко затяните фиксирующий винт (Рис. 1 и Рис. 2). Для снятия кожуха выполните операции в обратном порядке.

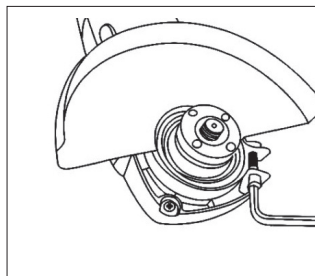


Рис. 1

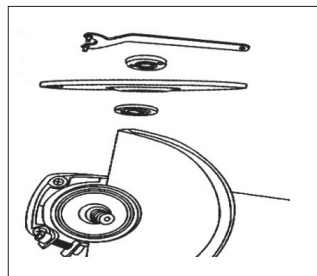


Рис. 2

Кожух диска можно повернуть в необходимое для работы положение, ослабив фиксирующий винт, переставив кожух в требуемое положение и затянув винт.



**ВНИМАНИЕ!** Кожух диска всегда необходимо устанавливать таким образом, чтобы закрытая сторона кожуха находилась по направлению к оператору.

#### Установка или снятие шлифовального диска.

**1)** Установите внутренний фланец на шпindel. Наденьте круг на фланец и накрутите стопорную гайку на шпindel. (Рис. 2).

**2)** Для затяжки стопорной гайки нажмите на кнопку фиксации вала так, чтобы он не мог вращаться. Затем воспользуйтесь ключом стопорной гайки и затяните ее по часовой стрелке. (Рис. 3)

**3)** Снятие диска выполните процедуру установки в обратном порядке.

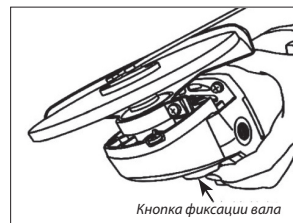


Рис. 3

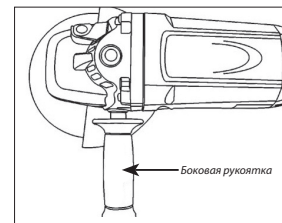


Рис. 4



**ВНИМАНИЕ!** Пользуйтесь кнопкой фиксации вала, только если вал не вращается. В противном случае это может нанести вред устройству и нанести травму.



### Боковая рукоятка



**ВНИМАНИЕ!** Всегда проверяйте надежность крепления боковой рукоятки перед началом работы.

В корпусе редуктора предусмотрены отверстия для установки боковой рукоятки с двух сторон. Прочно закрепите боковую рукоятку, как показано на Рис. 4.

### Кнопка включения



**ВНИМАНИЕ!** Перед включением инструмента в сеть убедитесь, что выключатель находится в положении «OFF».

Кнопка включения оборудована блокировкой от случайного пуска, совмещенной с фиксатором непрерывной работы. Для того чтобы запустить инструмент, кнопку блокировки необходимо отвести до угла  $90^\circ$  с кнопкой включения, в противном случае кнопка запуска будет заблокирована от случайного нажатия (Рис. 5).

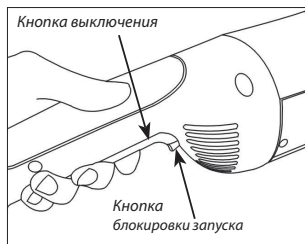


Рис. 5

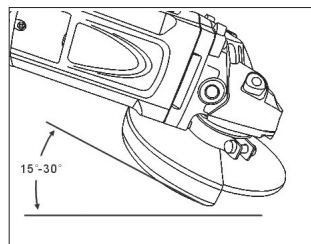


Рис. 6

Для того чтобы зафиксировать кнопку запуска в нажатом положении для непрерывной работы, фиксатор необходимо отвести до угла  $>90^\circ$  после нажатия на кнопку пуска. Чтобы выключить инструмент после фиксации запуска, необходимо еще раз нажать на кнопку включения.

### Эксплуатация.

1. Никогда не прилагайте к инструменту усилий. Чрезмерное усилие и давление могут привести к разрушению диска.
2. Всегда меняйте диск, если при работе инструмент упал.
3. Никогда не бейте диском по обрабатываемой детали.
4. Избегайте подпрыгивания и зацепления диска особенно при обработке углов, острых краев и т.д. Это может привести к потере контроля над инструментом и отдаче.
5. Никогда не используйте инструмент с полотнами для резки по дереву и другими пильными дисками. В противном случае это может привести к потере управления над инструментом и травмам.
6. После работы всегда отключайте инструмент и дождитесь полной остановки диска перед тем, как положить инструмент.

Всегда крепко держите инструмент двумя руками: за корпус и боковую рукоятку. Включите инструмент и поднесите диск к обрабатываемой детали.

При шлифовании держите диск под углом примерно  $15^\circ$  к поверхности обрабатываемой детали (Рис. 6).

### ОБСЛУЖИВАНИЕ

#### Общее обслуживание.

Обслуживание электроинструмента должно быть выполнено только квалифицированным персоналом уполномоченных сервисных центров.

При обслуживании электроинструмента, используйте рекомендованные сменные расходные части, насадки, аксессуары. Использование не рекомендованных расходных частей, насадок и аксессуаров может привести к поломке электроинструмента или травмам. Использование средств для чистки, таких как: бензин, аммиак, и т.д. приводят к повреждению пластмассовые части.



**ВНИМАНИЕ!** Перед началом обслуживания инструмента убедитесь, что инструмент отключен от сети.

Инструмент и его вентиляционные отверстия должны содержаться в чистоте. Производите регулярную очистку вентиляционных отверстий. Всегда проверяйте целостность изоляции и штекера кабеля питания.

#### Замена угольных щеток.

1. Проверяйте угольные щетки. Производите замену при их износе больше допустимой отметки.
2. Обе угольные щетки должны заменять одновременно. Используйте только оригинальные угольные щетки.
3. С помощью отвертки выкрутите крышку щеточного узла. Достаньте угольную щетку, вставьте на ее место новую. (Рис. 7)

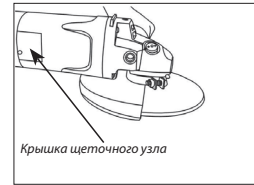


Рис. 7

4. После замены щеток для проверки дайте инструменту поработать 10 мин без нагрузки.

Для безопасного и правильного обслуживания и ремонта инструмента обратитесь в авторизованные сервисные центры PATRIOT.

### СРОК СЛУЖБЫ, УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ, ТРАНСПОРТИРОВКИ И УТИЛИЗАЦИИ

#### Срок службы.

Срок службы углошлифовальной машиной 5 лет с момента даты продажи. Если дата продажи не указана, срок службы исчисляется с даты выпуска углошлифовальной машиной. Срок хранения - 5 лет при условии хранения в упаковке в помещении при температуре воздуха от -10 °С до +50 °С и относительной влажности воздуха не более 80 %.

Критериями предельного состояния углошлифовальной машины являются состояния, при которых его дальнейшая эксплуатация недопустима или экономически нецелесообразна. Например, чрезмерный износ, коррозия, деформация, старение или разрушение узлов и деталей или их совокупность при невозможности их устранения в условиях авторизованных сервисных центров оригинальными деталями, или экономическая нецелесообразность проведения ремонта.

### Действия персонала в случае инцидента, критического отказа или аварии:

При обнаружении неисправностей в работе оборудования, необходимо прекратить его использование и обратиться в ближайший сервисный центр для ремонта.

### Перечень критических отказов

Перечень критических отказов	Действие
Искрение электромотора	Необходимо обратиться в сервисный центр
Появления постороннего шума	

**При выявлении перечисленных выше неисправностей, необходимо отключить прибор от сети и обратиться в сервисный центр.**

### Критерии предельного состояния

Критерии предельного состояния	Вероятная причина	Действия
Трещины на поверхностях несущих и корпусных деталей;	Усталостная деформация металла	При выявлении неисправности необходимо отключить прибор от сети и обратиться в сервисный центр
Чрезмерный износ или повреждение двигателя и механизма редуктора или совокупность признаков.		
Повреждение питающего провода или штепсельной вилки	Перегрузка или обрыв	

### Утилизация.

Не выбрасывайте электроинструмент в бытовые отходы! Отслуживший свой срок электроинструмент должен утилизироваться в соответствии с Вашими региональными нормативными актами по утилизации электроинструментов.

### Условия хранения

Хранить продукцию необходимо в закрытых помещениях с естественной вентиляцией в упаковке при температуре воздуха от -10 °С до +50 °С и относительной влажности воздуха не более 80 %, что соответствует условиям хранения 5 по ГОСТ 15150-89.

**Срок службы: 5 лет.**

**Срок хранения: 5 лет.**

### Условия транспортировки

Транспортировать продукцию можно любым видом закрытого транспорта в упаковке производителя или без нее, с сохранением изделия от механических повреждений, атмосферных осадков, воздействия химически-активных веществ и соблюдением мер предосторожности при перевозке хрупких грузов.

### КОМПЛЕКТАЦИЯ

УГЛОШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНА  
ЗАЩИТНЫЙ КОЖУХ ДИСКА  
БОКОВАЯ РУКОЯТКА  
КОМПЛЕКТ УГОЛЬНЫХ ЩЕТОК  
КЛЮЧ ДЛЯ ЗАТЯГИВАНИЯ СТОПОРНОЙ ГАЙКИ  
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВЕРОЯТНАЯ ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЯ
При включении машины электродвигатель не работает.	Неисправен выключатель; Обрыв шнура питания или монтажных проводов, неисправность вилки шнура питания; Отсутствие контакта щёток с коллектором; Износ/повреждение щёток.	Отключить прибор от сети и обратиться в сервисный центр.
Образование кругового огня на коллекторе.	Износ щёток/Поломка щеткодержателя; Неисправность в обмотке якоря.	Отключить прибор от сети и обратиться в сервисный центр. Самостоятельно прибор ремонтировать категорически запрещается.
При работе из вентиляционных отверстий появляется дым или запах горячей изоляции.	Неисправность обмоток электродвигателя; Неисправность электрической части инструмента.	
Повышенный шум в редукторе.	Износ/поломка зубчатых колёс или подшипников.	
При включении машины шпиндель не вращается.	Поломка редуктора.	

### СЕРТИФИКАТЫ

Сертификат выдан: Обществом с ограниченной ответственностью «Сертификация и экспертиза».

Аттестат аккредитации регистрационный № РОСС RU.0001.10АУ04 выдан 13.05.2014 года Федеральной службой по аккредитации

Сертификат: №ТС RU С-CN.АУ04.В.01309

Серия RU № 0407438

Продукция изготовлена в соответствии с Директивами 2006/42/ЕС «О машинах и механизмах»; 2004/108/ЕС «Электромагнитная совместимость», 2006/95/ЕС «Низковольтное оборудование»

Протоколов испытаний от 17.05.2016 года №№ 9495-215-1-16/БМ, 9496-215-1-16/БМ, 9497-215-1-16/БМ;

Испытательной лаборатории Общества с ограниченной ответственностью «БизнесМаркет», аттестат аккредитации регистрационный № РОСС RU.0001.21АВ90 действует с 02.10.2015 года;

- акта анализа состояния производства от 18.05.2016 года № 566 органа по сертификации Общества с ограниченной ответственностью «Сертификация и экспертиза»;
- «Углошлифовальная машина. Обоснование безопасности» УШМ.10.014.ОБ
- Инструкции по эксплуатации на углошлифовальные машины «PATRIOT»

КОД ТН ВЭД ТС 8467 29 510 0

### Технический регламент таможенного союза:

ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования»,

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»,

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»

## АДРЕСА СЕРВИСНЫХ ЦЕНТРОВ

### БЕЛОРУССИЯ

#### Минск

ИП Титов О.М.

220099, ул. Брилевский тупик, 55,

тел.: 375 (17) 277-46-13; 375 (29) 244-78-90; 375 (29) 644-78-90

ООО "Эс Пи Ай МалтиСервис"

220012, проспект Независимости, д. 78,

тел.: 375 (17) 284-09-20; 375 (29) 602-16-84; 375 (29) 544-66-88; 375 (29) 863-46-46

#### Минская область, Боровлянский с/с, д. Малиновка

ООО "Эс Пи Ай МалтиСервис"

223053, д. Малиновка, д. 35А,

тел.: 375 (17) 504-94-99; 375 (29) 657-67-67; 375 (29) 567-67-67

## РАСШИФРОВКА СЕРИЙНОГО НОМЕРА

2016 10 20057992 00003

2016 – год производства

10 – месяц производства

20057992 – индекс модели

00003 – индекс товара